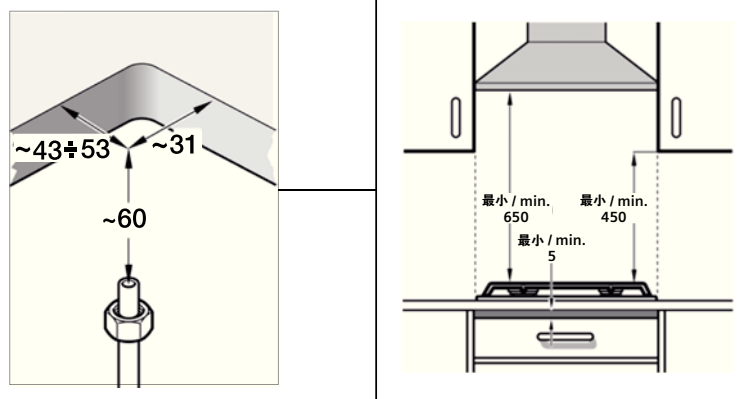
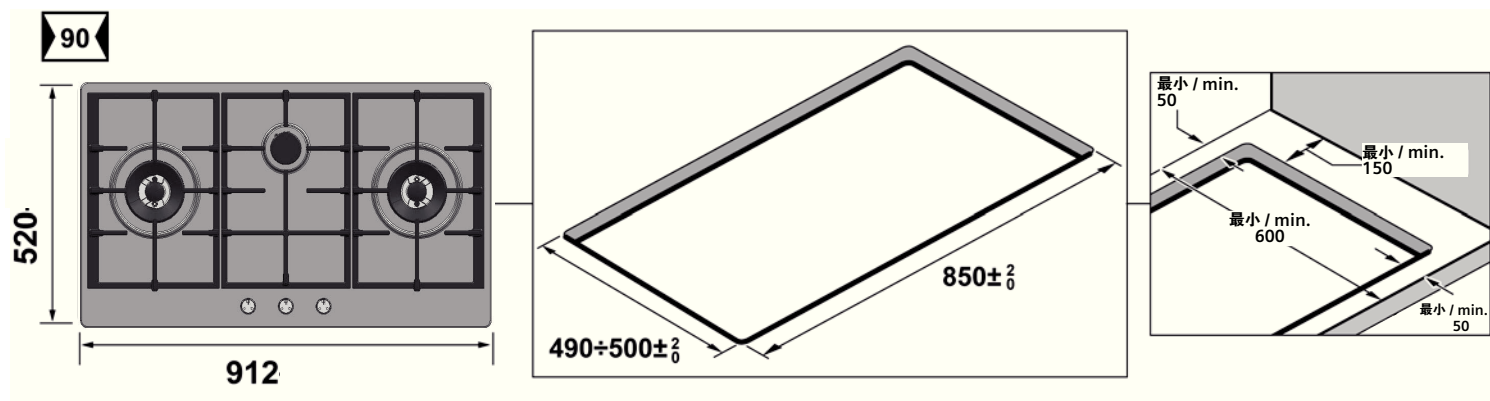


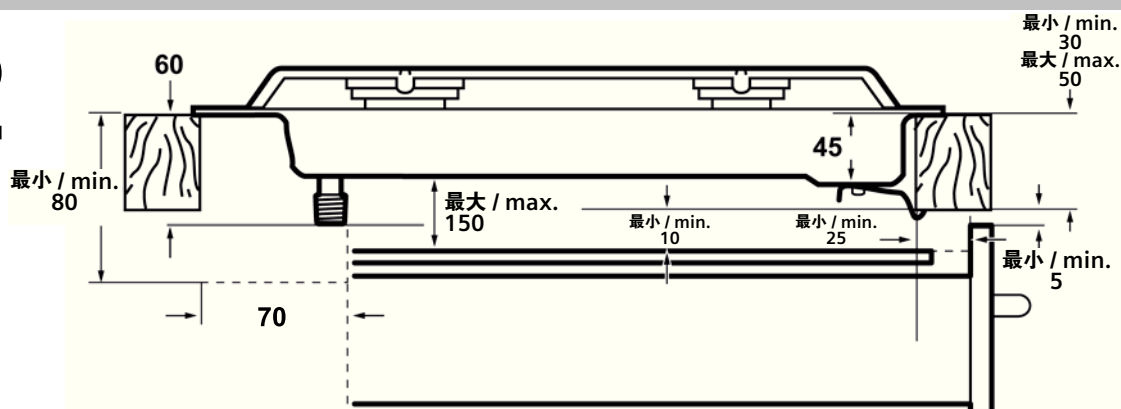
zh 装配说明
请保存

en Assembly instructions
please keep

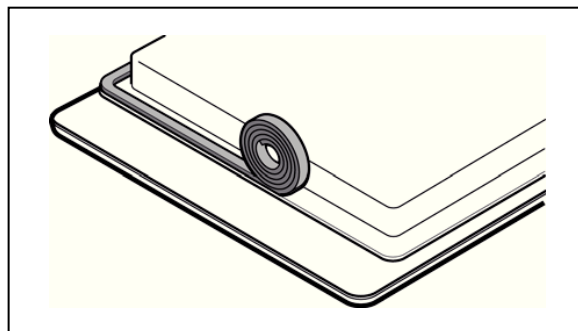
1



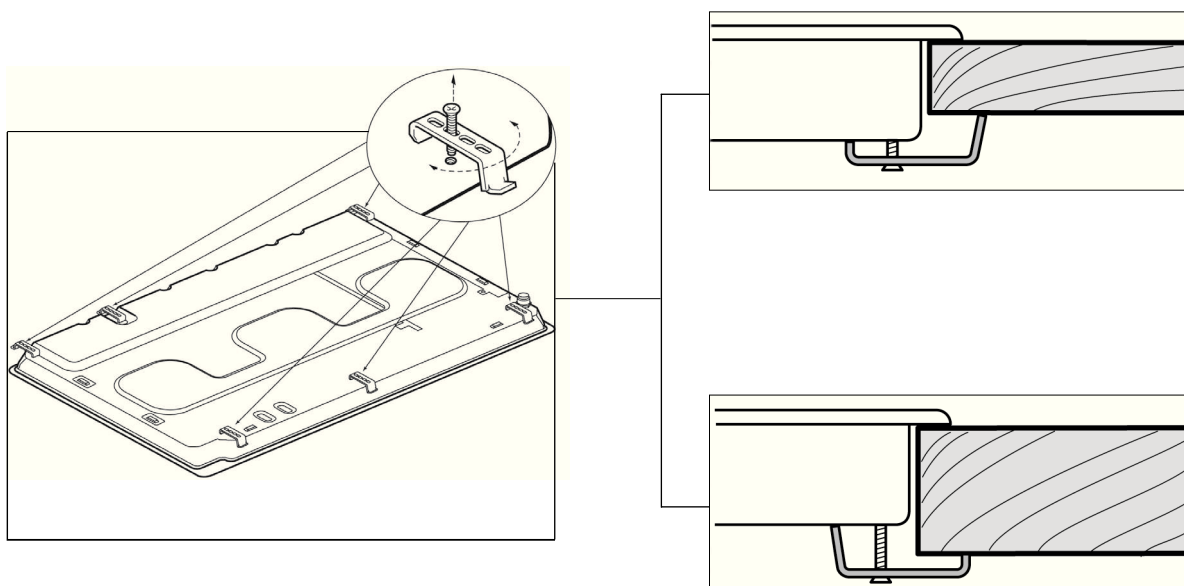
2



3

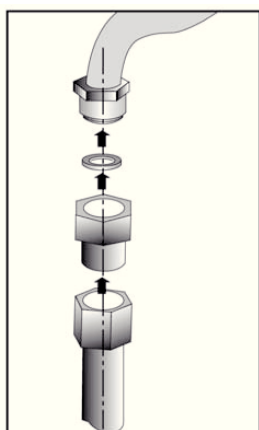


4

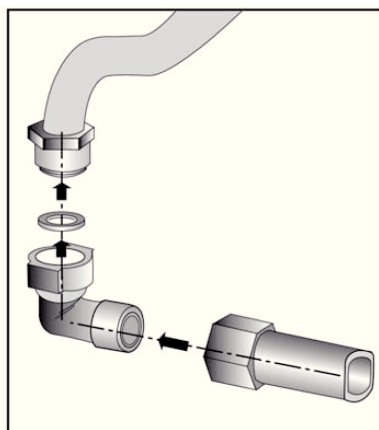


5

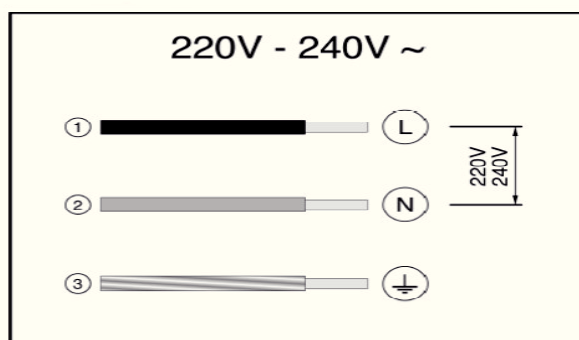
5a



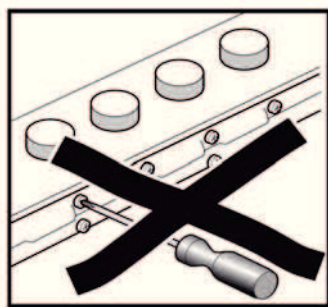
5b



6



7



在安装和使用之前，请先阅读电器的使用说明。

装配说明中的图片仅供参考。**如果不遵守本手册中的要求，制造商不承担任何责任。**

安全说明

所有与安装、调整和燃气类型改装有关的操作都必须由获得授权的安装技术人员根据所有适用的规定、标准以及国家燃气和电力提供商的要求执行。关于燃气类型的改装，建议您致电技术支持服务。开始工作前，断开电器的电源和气源。

本电器仅供家庭使用，不供商业用途和专业人员使用。本电器不能安装在游艇或篷车中。仅当电器用于设计用途时保修才有效。

在安装之前，需要检查当地的燃气配送条件（燃气类型及压力）是否与电器的调整相兼容。电器的调整条件写在标签或铭牌上。

本电器只能按照现行规定及通风要求安装在通风良好的位置。切勿将本电器连接到燃烧产物清除设备上。

电源线必须固定在橱柜上，避免接触烤箱或灶具的灼热部件。

接通电源的电器必须接地。

请勿擅自改动电器内部元件。如有必要，致电我们的技术支持服务部。

安装之前

本电器属于 3 类产品，符合 EN 30-1-1 规范中关于燃气型电器：嵌入式电器的规定。

电器旁边的橱柜必须由非易燃材料制成。金属覆层以及金属覆层粘胶必须耐热。

本电器不能安装在冰箱、洗衣机、洗碗机或类似设备上方。

烤箱上必须有强制通风才能在其上方安装灶具。

在烤箱安装手册中查看其尺寸。

如果安装了抽油烟机，则必须遵守安装手册中的说明，确保到灶具的垂直距离至少为 650 mm。

准备橱柜 (图 1-2)

在工作台切出合适尺寸的槽口。

如果灶具为电灶或混合灶（使用燃气和电能），且下面没有烤箱，则在距离灶具底部 10 mm 处放一块阻燃的隔板（例如金属或胶合板）。

这样可以防止意外触及灶具底部。

如果灶具为燃气型，建议在相同距离处放一块隔板。

在木质工作台上，为切割表面涂抹一层特殊胶水，以防工作台受潮。

安装电器

某些型号在出厂时已贴好密封胶。在这种情况下，切勿将其撕掉，密封胶起到防漏的作用。如果出厂时未贴密封胶，则应在灶具下方贴上密封胶。图 3。

为了将电器安装到橱柜中，应根据指示调整每个夹具，使其活动自如。插入灶具并使其居中。

按压灶具各边，直到整个侧边获得稳固支撑。转动并完全拧紧夹具。夹紧位置视工作台的厚度而定。图 4

拆除灶具

关断电器的电源和气源。

拧下夹具，然后按照与安装相反的顺序进行拆卸。

燃气连接 (图 5)

燃气灶进口接头端有 1/2" (20.955 mm) 的螺纹，可实现：

- 固定式连接
- 柔性金属管式连接（最短 1 m - 最长 3 m）。

此时有必要在歧管出口与气源之间插入附带的防水密封件 (034308)。必须避免管路接触被插入的橱柜活动部分（例如抽屉）；避免进入任何可能被堵塞的空间。如果需要水平连接气源，我们的技术支持服务部可以为您提供 L 型管（代码 173018）和密封件（代码 034308）。

法国：请用附件包中的部件替换出厂时已安装的 L 型管。图 5b。切记要插入密封件。**警告！**如果连接进行过改动，请检查密封性。

有泄漏危险！

若灶具经过改装，一旦发生泄漏，制造商概不负责。

电气连接 (图 6)

检查电器的电压和电源是否与电气安装相兼容。

灶具配有电源线（带或不带壁式插座插头）。全极断路开关的触点间隔最小应为 3 mm（不适用于用户能触及插头接口的情况）。

带插头的电器只能连接到正确安装了接地线的插座上。

本电器采用“Y”型接线：电源线只能由技术支持服务部更换，用户不能更换。必须遵守电源线类型和最小横截面要求。

切勿拆除气阀轴（图 7）。在出现故障时，更换整个气阀。

Read the appliance's instructions before installing and using.

The graphics in these Assembly instructions are given as a guide only.

The manufacturer is exempt from all liability if this manual's requirements are not complied with.

Safety instructions

All installation, regulation and adaptation to other types of gas must be carried out by an authorised installation technician, respecting all applicable regulations, standards and the country's electrical and gas supply companies' specifications. It is recommended that you call our Technical Assistance Service for adaptation to other types of gas. Before you begin, turn off the appliance's electricity and gas supply.

This appliance has been designed for home use only, not for commercial or professional use. This appliance cannot be installed on yachts or in caravans. The warranty will only be valid if the appliance is used for the purpose for which it was designed.

Before installing, you need to check that local distribution conditions (gas type and pressure) and the appliance's adjustment are compatible. The appliance's adjustment conditions are written on the label or the specifications plate.

This appliance can only be installed in a well-ventilated place in accordance with existing regulations and ventilation specifications. The appliance must not be connected to a combustion product evacuation device.

The supply cable must be attached to the unit to prevent it from touching hot parts of the oven or hob.

Appliances with electrical supply must be earthed.

Do not tamper with the appliance's interior. If necessary, call our Technical Assistance Service.

Before installing

This appliance is class 3 type, according to the EN 30-1-1 regulation for gas appliances: built-in appliance.

The units next to the appliance must be made of non-flammable materials.

The laminated covering and glue for adhering it must be heat resistant.

This appliance cannot be installed above fridges, washing machines, dishwashers or similar.

An oven must have forced ventilation to install a hob above it.

Check the oven's dimensions in its installation manual.

If an extractor fan is installed, you must follow the installation manual's instructions, always keeping a minimum vertical distance of 650 mm to the hob.

Preparation of kitchen unit (fig. 1-2)

Make an appropriate size cut in the work surface.

If the hob is electric or mixed (gas and electricity) and there is no oven below, place a non-flammable separator (e.g. metal or plywood) 10 mm from the bottom of the hob. This will prevent access to the base of the hob.

If the hob is gas, it is recommendable to place the separator at the same distance.

On wood work surfaces, varnish the cutting surfaces with a special glue. This protects them from moisture.

Installation of appliance

Depending on the model, the adhesive seal may be factory-fitted. If this is the case, it should not be removed under any circumstances, since the adhesive seal prevents leaks. If the seal has not been factory-fitted, apply it to the underside of the hob. Fig. 3.

In order to fit the appliance into the kitchen unit, tighten each of the clips as indicated allowing them all turn freely. Insert and centre the hob.

Press the sides of the hob until it is supported around its entire perimeter. Turn the clips and tighten them fully. The clips position depends on the thickness of the work surface. Fig. 4

Removal of hob

Turn off the appliance's electricity and gas supply.

Unscrew the clips and proceed in the reverse order to installation.

Gas connection (fig. 5)

The end of the inlet connection point of the gas hob has a 1/2" (20.955 mm) thread that allows for:

- fixed connection.
- connection using a flexible metal pipe (L min. 1 m - max. 3 m).

It is necessary to insert the watertight seal (034308) supplied between the manifold outlet and the gas supply. You must prevent the pipe from coming into contact with moving parts of the kitchen unit being inserted (for example a drawer) and prevent access to any spaces which might become obstructed. If you need to connect the gas supply horizontally, our Technical Assistance Service can supply you with an L-tube (code 173018) and a seal (code 034308).

France: substitute the factory-fitted L-tube for the accessory bag. Fig. 5b. Please remember to insert the seal.

Warning! If any connection is handled, check the seal.

Danger of leaks!

The manufacturer is not liable for any connection leaking, after being handled

Electric connection (fig. 6)

Check that the voltage and power of the appliance are compatible with the electrical installation.

The hobs are supplied with a power cable with or without a wall socket plug. Provide an omnipolar cut-off switch with a minimum contact separation of 3 mm (except for plug connections, if the user has access to it).

Appliances with plugs must only be connected to sockets that have earth wires correctly installed.

This appliance is type "Y": the supply cable can only be changed by the Technical Assistance Service and not the user. The cable type and minimum cross-section must be respected.

Never remove the tap spindle (fig. 7). In the event of a malfunction, change the whole tap.

	 GAS	mbar		Qn (kW)	m ³ /h	g / h	
	G20	20	100	1,75	0,167	-	30
	G20	20	115	5,00	0,476	-	-
	G20	20	70	-	-	-	27

